

Rule of Procedure 11 Specifications

Part 1. General regulations for CECC Specifications

Règle de procédure 11
Specifications
Partie 1. Règles générales pour les
Specifications CECC

Verfahrensregel 11
Spezifikationen
Teil 1. Allgemeine Regeln
für CECC-Spezifikationen

Committees responsible for this British Standard

This British Standard was prepared by the Electronic Components Standards Policy Committee (ECL/-) upon which the following bodies were represented:

- BEAMA Ltd.
- British Standards Society
- British Telecommunications plc
- EEA (The Association of the Electronics, Telecommunications and Business Equipment Industries)
- Electronic Components Industry Federation
- Ministry of Defence
- National Supervising Inspectorate
- Society of British Aerospace Companies Limited

This British Standard, having been prepared under the direction of the Electronic Components Standards Policy Committee, was published under the authority of the Standards Board and comes into effect on 31 October 1991

© BSI 1991

The following BSI references relate to the work on this standard:
Committee reference ECL/-
Special announcement in *BSI News* January 1990

ISBN 0 580 20020 5

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Text affected

Amendment No. 2
published and effective from 15 May 1993
to BS CECC 00111 : Part 1 : 1991

Rule of Procedure 11
Specifications
Part 1 : General regulations for CECC specifications

NOTE. This amendment implements Amendment 2, published in 1993, to CECC 00111 Part I (Issue 4). A consequent change to the national foreword has also been made.

Revised text

National foreword (as amended by Amendment No. 1)

In paragraph 1, line 4, delete 'including Amendment 1' and substitute 'including Amendments 1 and 2'.

AMD 7733/May 1993

Instructions for the insertion of revised pages

Delete pages 1 to 4 and pages 13 to 15 and insert new pages 1 to 4 and 13 to 20 of Amendment 2 to CECC 00111 Part I attached.

AMD 7733/May 1993

**REGLE DE PROCEDURE 11:
SPECIFICATIONS**

PARTIE I:

**REGLES GENERALES POUR LES
SPECIFICATIONS CECC**

**RULE OF PROCEDURE 11:
SPECIFICATIONS**

PART I:

**GENERAL REGULATIONS FOR CECC
SPECIFICATIONS**

**VERFAHRENSREGEL 11:
SPEZIFIKATIONEN**

TEIL I:

**ALLGEMEINE REGELN
FÜR CECC-SPEZIFIKATIONEN**

SOMMAIRE

Préambule

Préface

Abréviations

- 1 Généralités
- 2 Description du système de spécifications du CECC
- 3 Mise en application nationale des spécifications CECC (y compris les spécifications particulières)
- 4 Informations concernant les spécifications CECC (y compris les spécifications particulières)
- 5 Accord de satu quo

Annexe A: Liste de renvois des paragraphes principaux
RP 11/I Edition 3 - RP 11 Edition 4

CONTENTS

Foreword

Preface

Abbreviations

- 1 General
- 2 Description of the specification system of the CECC
- 3 National implementation of CECC Specifications (including detail specifications)
- 4 Information on CECC Specifications (including detail specifications)
- 5 Standstill agreement

Annex A: Cross-reference list for main clauses RP 11/I
Issue 3 - RP 11 Issue 4

INHALT

Vorwort

Einleitung

Abkürzungen

- 1 Allgemeines
- 2 Beschreibung des Spezifikationensystems des CECC
- 3 Nationale Verwendung von CECC-Spezifikationen (einschließlich Bauartspezifikationen)
- 4 Informationen über CECC-Spezifikationen (einschließlich Bauartspezifikationen)
- 5 Stillstandsvereinbarung

Anhang A: Querverweise zu den Hauptabschnitten
RP 11/I Ausgabe 3 - RP 11 Ausgabe 4



Amendment No. 2
published and effective from 15 May 1993
to BS CECC 00111 : Part 1 : 1991

Rule of Procedure 11
Specifications
Part 1 : General regulations for CECC specifications

NOTE. This amendment implements Amendment 2, published in 1993, to CECC 00111 Part I (Issue 4). A consequent change to the national foreword has also been made.

Revised text

National foreword (as amended by Amendment No. 1)

In paragraph 1, line 4, delete 'including Amendment 1' and substitute 'including Amendments 1 and 2'.

AMD 7733/May 1993

Instructions for the insertion of revised pages

Delete pages 1 to 4 and pages 13 to 15 and insert new pages 1 to 4 and 13 to 20 of Amendment 2 to CECC 00111 Part I attached.

AMD 7733/May 1993

**REGLE DE PROCEDURE 11:
SPECIFICATIONS**

PARTIE I:

**REGLES GENERALES POUR LES
SPECIFICATIONS CECC**

**RULE OF PROCEDURE 11:
SPECIFICATIONS**

PART I:

**GENERAL REGULATIONS FOR CECC
SPECIFICATIONS**

**VERFAHRENSREGEL 11:
SPEZIFIKATIONEN**

TEIL I:

**ALLGEMEINE REGELN
FÜR CECC-SPEZIFIKATIONEN**

SOMMAIRE

Préambule

Préface

Abréviations

- 1 Généralités
- 2 Description du système de spécifications du CECC
- 3 Mise en application nationale des spécifications CECC (y compris les spécifications particulières)
- 4 Informations concernant les spécifications CECC (y compris les spécifications particulières)
- 5 Accord de satu quo

Annexe A: Liste de renvois des paragraphes principaux
RP 11/I Edition 3 - RP 11 Edition 4

CONTENTS

Foreword

Preface

Abbreviations

- 1 General
- 2 Description of the specification system of the CECC
- 3 National implementation of CECC Specifications (including detail specifications)
- 4 Information on CECC Specifications (including detail specifications)
- 5 Standstill agreement

Annex A: Cross-reference list for main clauses RP 11/I
Issue 3 - RP 11 Issue 4

INHALT

Vorwort

Einleitung

Abkürzungen

- 1 Allgemeines
- 2 Beschreibung des Spezifikationensystems des CECC
- 3 Nationale Verwendung von CECC-Spezifikationen (einschließlich Bauartspezifikationen)
- 4 Informationen über CECC-Spezifikationen (einschließlich Bauartspezifikationen)
- 5 Stillstandsvereinbarung

Anhang A: Querverweise zu den Hauptabschnitten
RP 11/I Ausgabe 3 - RP 11 Ausgabe 4



REGLE DE PROCEDURE 11 PARTIE I:	RULE OF PROCEDURE 11 PART I:	VERFAHRENSREGEL 11 TEIL I:
REGLES GENERALES POUR LES SPECIFICATIONS CECC	GENERAL REGULATIONS FOR CECC SPECIFICATIONS	ALLGEMEINE REGELN FÜR CECC-SPEZIFIKATIONEN
<u>PREAMBULE</u>	<u>FOREWORD</u>	<u>VORWORT</u>
Cette Règle de Procédure (RP) décrit le système de spécifications du CECC; elle prescrit le contenu de ces spécifications, les méthodes concernant leur préparation, leur approbation et leur mise en application.	This Rule of Procedure (RP) gives a description of the specification system of the CECC; it prescribes the contents of these specifications, the methods for their preparation and approval and their implementation.	Diese Verfahrensregel (RP) beschreibt die Struktur des Systems der CECC-Spezifikationen; sie legt den Inhalt dieser Spezifikationen fest sowie die Verfahren für ihre Erstellung, Annahme und Verwendung.
La Partie 0 (à l'étude) présente des types de spécifications applicable dans le système CECC	Part 0 (in preparation) gives an introduction to the types of specifications applicable within the CECC System	Teil 0 (in Vorbereitung) enthält eine Einführung zu den im CECC-System verfügbaren Spezifikationen
La Partie I donne les règles générales applicables à toutes les spécifications CECC	Part I gives general regulations for all CECC Specifications	Teil I enthält allgemeine Regeln für alle CECC-Spezifikationen
La Partie II donne les règles spéciales applicables aux spécifications CECC pour les composants sous assurance renforcée de la qualité, par exemple, ceux pour applications spatiales et aéronautiques	Part II gives special regulations for CECC Specifications for components of enhanced assessment of quality, for example for space and avionic applications	Teil II enthält besondere Regeln für CECC-Spezifikationen für Bauelemente mit verschärfter Gütebestätigung, z.B. für die Luft- und Raumfahrt
La Partie III donne les règles applicables aux spécifications CECC pour les composants d'usage général et professionnel (civil et militaire), à l'exception des spécifications particulières	Part III gives the regulations for CECC Specifications for components for general and professional (civil and military) usage (excluding detail specifications)	Teil III enthält die Regeln für CECC-Spezifikationen (außer Bauartspezifikationen) für Bauelemente für allgemeinen und professionellen (zivilen und militärischen) Bedarf
La Partie IV donne les règles applicables aux spécifications particulières	Part IV gives the regulations for detail specifications	Teil IV enthält die Regeln für Bauartspezifikationen
La Partie V décrit la préparation des spécifications selon la procédure de l'Emetteur unique	Part V describes the preparation of specifications under the Single Originator Procedure	Teil V beschreibt das Erstellen von Spezifikationen durch Einzelurheber

Amendment Änderung	2	RP 11	Partie Part Teil	1	Edition Issue Ausgabe	4
-----------------------	---	-------	------------------------	---	-----------------------------	---

La Partie VI (à l'étude) donne les règles applicables aux règles applicables aux plans d'agrément de procédé (PAS)	Part VI (in preparation) gives the regulations for CECC Process Assessment Schedules (PAS)	Teil VI (in Vorbereitung) enthält die Bestimmungen für die Fertigungsanerkennung (PAS) innerhalb des CECC-Systems
La Partie VII (à l'étude) donne les règles applicables aux spécifications CECC de composants et aux spécifications de contrôle	Part VII (in preparation) gives the regulations for CECC component specifications and assessment specifications	Teil VII (in Vorbereitung) enthält die Bestimmungen für CECC Bauförmblätter und Bewertungsspezifikationen
La Partie VIII (à l'étude) donne les règles applicables aux protocoles d'agrément de technologie (TAS)	Part VIII (in preparation) gives the regulations for CECC Technology Approval Schedules (TAS)	Teil VIII (in Vorbereitung) enthält die Bestimmungen für TAS (Technology Approval Schedules) innerhalb des CECC-Systems

PREFACE

Le texte de cette Partie I de la présente Règle de Procédure a été diffusé et soumis au vote du CECC dans les documents indiqués ci-dessous et a été ratifié par le Président du CECC pour publication.

Document	Date de vote	Rapport de vote
CECC(Sec)2021	Avril 1987	CECC(Sec)2159
CECC(Sec)2165	Février 1988	CECC(Sec)2282
CECC(Sec)2605	Octobre 1990	CECC(Sec)2713

PREFACE

The text of this Part I of this Rule of Procedure was circulated to the CECC for voting in the documents listed below and was ratified by the President of the CECC for publication.

Document	Date of voting	Report on the voting
CECC(Sec)2021	April 1987	CECC(Sec)2159
CECC(Sec)2165	February 1988	CECC(Sec)2282
CECC(Sec)2605	October 1990	CECC(Sec)2713

VORWORT

Der Text von Teil I dieser Verfahrensregel wurde dem CECC mit den unten genannten Schriftstücken zur Abstimmung vorgelegt und vom Präsidenten des CECC zum Druck freigegeben.

Schriftstück	Abstimmdatum	Abstimmbericht
CECC(Sek)2021	April 1987	CECC(Sek)2159
CECC(Sek)2165	Februar 1988	CECC(Sek)2282
CECC(Sek)2605	Oktober 1990	CECC(Sek)2713

ABREVIATIONS ET DEFINITIONS:

CECC:	Comité des Composants Electroniques du CENELEC
CD du CECC:	Comité Directeur du CECC

ABBREVIATIONS AND DEFINITIONS:

CECC:	CENELEC Electronic Components Committee
CECC CD:	CECC Management Committee

ABKÜRZUNGEN UND DEFINITIONEN:

CECC:	CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik
CECC CD:	Lenkungsausschuß des CECC

EN: FEN:	Norme Européenne Förderverein für Elektrotechnische Normung e.V. (Association pour la Promotion de la Normalisation Electrotechnique)	EN: FEN:	European Standard Förderverein für Elektrotechnische Normung e.V. (Association for the Promotion of Electrotechnical Standardization)	EN: FEN:	Europäische Norm Förderverein für Elektrotechnische Normung e.V.
HQ:	Questionnaire d'Harmonisation	HQ:	Harmonization Questionnaire	HQ:	Harmonisierungsfragebogen
ONH:	Organisme National Habilité	ONH:	National Authorized Institution (Organisme National Habilité)	ONH:	Nationale Autorisierte Stelle (Organisme National Habilité)
ONS:	Organisme National de Surveillance	ONS:	National Supervising Inspectorate (Organisme National de Surveil- lance)	ONS:	Nationale Überwachungsstelle (Organisme National de Surveil- lance)
RP:	Règle de Procédure	RP:	Rule of Procedure	RP:	Verfahrensregel
GT:	Groupe de Travail	WG:	Working Group	WG:	Arbeitsgruppe
BDS:	Spécification particulière cadre. Dans cette RP, ce terme est utilisé pour toutes les BDS, BDS générales et Ex- emples de spécifications particulières	BDS:	Blank detail specification. In this RP this term is taken to cover all BDSs, General BDSs and Example Detail Specifications	BDS:	Vordruck für Bauartspezifikatio- nen. In dieser RP sind unter diesem Begriff alle Vordrucke für Bauart- spezifikationen, Verallgemeinerte Vordrucke für Bauartspezifikatio- nen und Beispiele für Bauartspezifi- kationen zu verstehen
Emetteur:	Organisme à l'initiative duquel un projet de spécification CECC est sou- mis au vote. Ce peut être un Groupe de Travail du CECC, un ONH, ou un au- tre organisme autorisé.	Originator:	The body at whose instigation a draft CECC Specification is circulated for voting. This may be a CECC Working Group, an ONH or other authorized body.	Urheber:	Die Stelle, auf deren Veranlassung ein Entwurf für eine CECC-Spezifi- kation zur Abstimmung verteilt wird. Dies kann eine CECC-Arbeitsgrup- pe, eine ONH oder eine sonstige au- torisierte Stelle sein.

5	Accord de statu quo	5	Standstill agreement	5	Stillstandsvereinbarung
5.1	Principes	5.1	Principles	5.1	Grundsätze
5.1.1	La règle de statu quo est l'obligation, à laquelle souscrivent les ONH membres du CECC, de ne prendre, soit pendant la préparation d'une norme EN ou d'une spécification CECC soit après leur homologation, aucune mesure susceptible de porter préjudice à l'harmonisation souhaitée et, en particulier, de ne publier aucune norme nationale, nouvelle ou révisée, qui contredirait, si peu que ce soit, une norme EN ou une spécification CECC existante.	5.1.1	Standstill is an obligation accepted by the member ONHs of the CECC not to take any action, either during the preparation of an EN or CECC Specification or after its approval, which could prejudice the harmonization intended and, in particular, not to publish a new or revised national standard which is not completely in line with an existing EN or CECC Specification.	5.1.1	Als 'Stillstand' wird eine von den Mitglieds-ONH des CECC übernommene Verpflichtung bezeichnet, während der Vorbereitungszeit einer EN oder CECC-Spezifikation oder nach deren Annahme jede Tätigkeit zu unterlassen, die die beabsichtigte Harmonisierung infragestellen könnte und insbesondere keine neuen oder neu gefassten nationalen Normen zu veröffentlichen, die mit einer bestehenden EN oder CECC-Spezifikation in Konflikt geraten könnten.
5.1.2	Le statu quo s'applique à des projets précis de normalisation, c'est à dire à des tâches précises acceptées par le CECC CD. Il ne s'applique pas à des travaux ou programmes d'ordre général en tant que tels.	5.1.2	Standstill applies to an individual standardization project, i.e. to a work item, accepted by the CECC CD, with a clearly defined scope. It does not apply to areas or programmes of work as such.	5.1.2	Stillstand bezieht sich auf ein bestimmtes Normungsvorhaben, das heißt auf eine klar bezeichnete vom CECC CD angenommene Aufgabe. Stillstand bezieht sich nicht auf Arbeitsgebiete oder Programme als Ganzes.
5.1.3	Le statu quo débute à une date précisée en 5.2.1 et reste en vigueur jusqu'à l'annulation de la norme EN, à moins qu'il ait été levé par décision du CECC CD.	5.1.3	Standstill starts from a date as specified in 5.2.1 and continues in force until cancellation of the EN, unless it is released by decision of the CECC CD.	5.1.3	Stillstand beginnt mit dem nach 5.2.1 festgelegten Datum und bleibt in Kraft, bis die EN zurückgezogen wird oder bis zu seiner Aufhebung auf Beschluß des CECC CD.
5.2	Dispositions d'ordre général	5.2	General provisions	5.2	Allgemeine Maßnahmen
5.2.1	La décision d'imposer ou de lever le statu quo appartient au CECC CD.	5.2.1	The decision to impose or release standstill shall rest with the CECC CD.	5.2.1	Die Entscheidung, ob Stillstand eingeführt oder aufgehoben wird, ist Sache des CECC CD.
	Dans le cas où le CECC CD a pris l'initiative d'émettre un Questionnaire d'Harmonisation (HQ), le statu quo débute à la date d'émission du HQ par le Secrétariat Général.		In the case of an Harmonization Questionnaire (HQ) initiated by the CECC CD, standstill starts on the date of issue of the HQ by the General Secretariat.		Bei einer Harmonisierungsumfrage (Harmonization Questionnaire, HQ) auf Veranlassung des CECC CD beginnt der Stillstand mit dem Datum, zu dem das Generalsekretariat den HQ ausgibt.

Amendment Änderung	2	RP 11	Partie Part Teil	1	Edition Issue Ausgabe	4
-----------------------	---	-------	------------------------	---	-----------------------------	---